

**SAATE**

---

Lähtettäjä: Sihteeristö

Vastaanottaja: Valmistelukunta

---

**Asia: Valmistelukunnan puheenjohtajiston raportti Eurooppa-neuvoston  
puheenjohtajalle**

---

Valmistelukunnan jäsenille toimitetaan ohessa valmistelukunnan puheenjohtajiston raportti Eurooppa-neuvoston puheenjohtajalle.

**VALMISTELUKUNNAN PUHEENJOHTAJISTON  
RAPORTTI  
EUROOPPA-NEUVOSTON PUHEENJOHTAJALLE**

1. Euroopan tulevaisuutta käsittelevä valmistelukunta on saanut Laekenissa 14.–15. joulukuuta 2001 kokoontuneelta Eurooppa-neuvostolta saamansa toimeksiannon mukaisen tehtävänsä päätökseen ja esittää nyt Eurooppa-neuvoston puheenjohtajalle työnsä tulokset: ehdotuksen sopimukseksi Euroopan perustuslaista.
2. Laekenin julistuksen mukaisesti valmistelukunnan puheenjohtaja esitti tilanneselvitykset kesäkuussa 2002 (Sevilla), lokakuussa 2002 (Bryssel), joulukuussa 2002 (Kööpenhamina) ja huhtikuussa 2003 (Ateena) kokoontuneelle Eurooppa-neuvostolle. Hän esitteli sopimusehdotuksen I ja II osan Eurooppa-neuvostolle Thessalonikissa 20.6.2003: kyseisiä osia ei ole sen jälkeen muutettu. Sopimusehdotuksen III ja IV osat, joiden väliaikaiset versiot olivat saatavilla Thessalonikissa, on sen jälkeen viimeistelty, ja ne on nyt lisätty ehdotukseen.
3. Valmistelukunnan seitsemäntoista kuukautta kestänyt työskentely on näin saatu päätökseen. Liitteessä I on luettelo valmistelukunnan jäsenistä ja heidän sijaisistaan. He kokoontuivat täysistuntoon 26 kertaa (52 päivänä) ja kuuluivat 1800 puheenvuoroa. Lisäksi valmistelukunta perusti yksitoista työryhmää ja kolme pohdintaryhmää, joilla kullakin oli oma erityistehtävänsä. Ne kokoontuivat käsittelemään tiettyjä aiheita (jotka on lueteltu liitteessä II) ja antoivat suosituksia koko valmistelukunnalle. Valmistelukunnan jäsenet laativat myös 386 kirjallista esitystä koko valmistelukunnalle ja 773 esitystä työ- ja pohdintaryhmille.
4. Valmistelukunnan puheenjohtajisto, jonka jäsenet on lueteltu liitteessä I, kokoontui 50 kertaa ja toimitti valmistelukunnalle 52 esitystä. Puheenjohtajiston jäsenet toimivat liitteessä II lueteltujen työryhmien ja pohdintaryhmien puheenjohtajina ja esittivät niiden raportit valmistelukunnalle.

5. Valmistelukunta toimi täysin avoimesti: sen istunnot olivat avoimia yleisölle, ja kaikki sen viralliset asiakirjat olivat saatavilla valmistelukunnan www-sivuilla, joilla oli keskimäärin 47 000 kävijää kuukaudessa. Kesäkuussa 2003 kävijämäärä nousi 100 000:een. Lisäksi valmistelukunta teki lukuisia aloitteita, jotta mahdollisimman monet tahot voisivat osallistua sen työskentelyyn. Kansalaisjärjestöt, liike-elämän edustajat, akateemiset ja muut tahot toimittivat Laekenin julistuksen mukaisesti perustetulle keskustelufoorumille 1264 kannanottoa. Valmistelukunnan työskentelystä kiinnostuneiden eri ryhmien kanssa järjestettiin kokouksia. Näihin ryhmiin kuului kirkkoja ja uskonnollisia järjestöjä, erilaisia pohdintaryhmiä sekä paikallisten ja alueellisten järjestöjen edustajia ja kansalaisjärjestöjä. Lisäksi kesäkuussa 2002 järjestettiin erityinen kansalaisyhteiskuntaa käsitellyt täysistunto. Nuorten Eurooppa-valmistelukunnan istunto järjestettiin heinäkuussa 2002; sen puheenjohtajasta tuli myös valmistelukunnan työn tarkkailija.
6. Yksi valmistelukunnan työn onnistumisen tärkeä edellytys oli ehdokasvaltioista olevien valmistelukunnan jäsenten täysivaltainen asema. Laekenin julistuksen mukaisesti he osallistuivat täysimääräisesti valmistelukunnan työhön; valmistelukunta päätti mennä vielä pitemmälle, ja ehdokasvaltioiden jäsenten valitsema edustaja kutsuttiin osallistumaan kaikkiin puheenjohtajiston keskusteluihin. Samoin järjestettiin tulkkauspalvelut, jotta ehdokasvaltioiden jäsenet voisivat puhua valmistelukunnalle omalla kielellään. Eurooppa-neuvoston joulukuussa 2002 tekemä päätös EU:n laajentumisesta sekä sen jälkeinen ratifiointiprosessi ehdokasvaltioissa korostavat näiden jo heti valmistelukunnan toiminnan alussa tehtyjen järjestelyjen merkitystä.
7. Valmistelukunnalle annettu tehtävä käsitti neljä EU:n tulevaisuutta koskevassa Nizzan julistuksessa mainittua aihetta, joita Laekenin Eurooppa-neuvosto käsitteli tarkemmin antamassaan toimeksiannossa. Valmistelukunta käsitteli ensimmäisissä kokouksissaan muun muassa toimivallanjakoa sekä unionin välineiden ja menettelyjen yksinkertaistamista. Näiden täysistuntokeskustelujen sekä ensimmäisen vaiheen työryhmien työskentelyn pohjalta valmistelukunta saattoi määritellä lokakuussa 2002 selkeyden ja yksinkertaisuuden kannalta kaikkein asianmukaisimman sopimusrakenteen. Valmistelukunnan työn lopputuloksena päädyttiin nykyisten perussopimusten yhteensulauttamiseen ja tältä pohjalta laadittiin ehdotus

perustuslaiksi. Näin ollen Euroopan unionista tulee myös yksi ja ainoa oikeushenkilö. Tämä lähestymistapa sai valmistelukunnan jäsenten suuren osan kannatuksen. Näin valmistelukunta pääsi laajaan yhteisymmärrykseen koko neliosaisesta sopimustekstiehdotuksesta, joka toimitetaan Eurooppa-neuvostolle.

8. Valmistelukunta pääsi yhteisymmärrykseen siitä, että Euroopan unionin demokraattista luonnetta vahvistetaan merkittävästi. Tämä toteutuu uudessa perustuslaissa siten, että Euroopan parlamentin asemaa vahvistetaan huomattavasti, niiden alojen määrä kaksinkertaistuu, joihin sovelletaan yhteispäätösmenettelyä, josta tulee unionin normaali lainsäädäntömenettely, ja vastaavat menettelyt yksinkertaistuvat merkittävästi. Lisäksi on suunniteltu uusia mekanismeja, joiden avulla tiedon kulkua kansallisille parlamenteille parannetaan ja joilla nämä osallistuvat aiempaa enemmän unionin työskentelyyn, erityisesti lainsäädännön alalla. Unionin toimivaltaa on selkeytetty, luokiteltu ja vakautettu, ja unionin käyttämien oikeudellisten välineiden määrää on supistettu järjestelmän yleisen ymmärrettävyyden ja toiminnan tehokkuuden parantamiseksi sekä selvän eron tekemiseksi unionin ja jäsenvaltioiden aseman välillä.
9. Jotta unionin kolme keskeistä toimielintä voisivat mukautua laajentumisen haasteisiin, perustuslakiin on sisällytetty keinoja toimielinten vahvistamiseksi, siten että niiden keskinäinen tasapaino kuitenkin säilyy. Valmistelukunta uskoo, että näillä uudistuksilla tehostetaan huomattavasti unionin toimintaa.
10. Perustuslain II osa sisältää Nizzan Eurooppa-neuvostossa juhlallisesti julkistetun perusoikeuskirjan. Valmistelukunta totesi, että perusoikeuskirjan laatineen valmistelukunnan puheenjohtajiston alaisuudessa laaditut selitykset, jotka saatettiin ajan tasalle Eurooppa-valmistelukunnan puheenjohtajiston valvonnassa, ovat tärkeä väline perusoikeuskirjan tulkinnassa.
11. Valmistelukunta laati uudet pöytäkirjat, jotka koskevat kansallisten parlamenttien asemaa Euroopan unionissa ja toissijaisuus- ja suhteellisuusperiaatteiden soveltamista, sekä tarkat euroryhmää ja Euratomia koskevat pöytäkirjat. Se ei ryhtynyt tarkistamaan nykyisiin

sopimukseen liitetyjä pöytäkirjoja eikä näin ollen myöskään muotoilemaan IV-1 ja IV-2 artiklassa tarkoitettuja pöytäkirjoja; tämä tehtävä kuuluu hallitustenväliselle konferenssille. Tämän konferenssin tehtävänä on samoin laatia III-213 ja III-214 artiklassa tarkoitetut luettelot niistä jäsenvaltioista, jotka osallistuvat rakenneyhteistyöhön ja keskinäistä puolustusta koskevaan läheisempään yhteistyöhön, sekä varmistaa, että valmistelukunnan asiaa koskevassa julistuksessa esitetty pyyntö Euroopan ulkoisen toiminnan yksikön perustamisesta mahdollisimman pian käsitellään myönteisesti.

12. Eurooppa-neuvoston toivotaan kiinnittävän huomiota kahteen muuhun asiaan, joihin se ehkä haluaa puuttua. Ensinnäkin monet valmistelukunnan jäsenet vaativat pidemmälle menevää avoimuutta ja erityisesti sitä, että yleisöllä olisi lähtökohtaisesti oikeus tutustua kaikkiin asiakirjoihin. Perustuslakiehdotuksessa veloitetaan kaikki toimielimet hyväksymään avoimuussäännöt. Näiden sääntöjen tavoitteita ja sitä, missä määrin asiakirjoihin tutustuminen voidaan sallia, on käsiteltävä myöhemmässä lainsäädännössä.
13. Jotkut valmistelukunnan jäsenet halusivat tarkastella uudelleen ja mahdollisesti ajanmukaistaa Euratom-sopimuksen määräyksiä, mutta valmistelukunta katsoi, ettei sillä ollut tähän valtuuksia (tai aikaa ja pätevyyttä). Euratomin tulevaisuus on siis asia, johon Eurooppa-neuvosto ehkä haluaa puuttua jossakin vaiheessa.
14. Muutamit valmistelukunnan jäsenet, jotka eivät kuitenkaan halunneet estää konsensusta, eivät kannattaneet perustuslakiehdotusta. Yksi neljän jäsenen ryhmä katsoi, että ehdotus ei vastaa asianmukaisella tavalla etenkin sitä Laekenin toimeksiannon osaa, joka koskee demokraattisen legitiimiyden lisäämistä. Tämän ryhmän eriävä mielipide, "Demokratioiden Eurooppa", on liitteessä III.
15. Muutamit muut valmistelukunnan jäsenet, jotka kannattivat laajasti perustuslakiehdotuksen tekstiä, olisivat kuitenkin pitäneet parempana suurempaa muutosta merkitsevää lähestymistapaa, varsinkin määränemmistöpäätösten lisäämisen ja perustuslakiin tulevaisuudessa tehtävien muutosten hyväksymisessä sovellettavien menettelyjen osalta.

16. Valmistelukunta on kaikkien jäsentensä panoksen ja sitoutumisen ansiosta onnistunut viemään työnsä päätökseen ja laatimaan Thessalonikissa kokoontuneen Eurooppa-neuvoston mukaan "hyvän perustan" hallitustenvälisen konferenssin aloittamiselle. Valmistelukunta toivoo, että syntynyt dynamiikka ja synteesi, josta se pääsi yksimielisyyteen asiaa pitkään ja huolellisesti tarkasteltuaan, säilytettäisiin hallitustenvälisessä konferenssissa.
17. Valmistelukunta on täyttänyt Laekenin Eurooppa-neuvoston sille antaman toimeksiannon ja valmistelukunnan olemassaolo lakkaa. Esitellessään ehdotuksen sopimukseksi Euroopan perustuslaista ja tämän raportin, puheenjohtajisto katsoo suorittaneensa tehtävänsä ja päättää työnsä.
18. Valmistelukunnan arkistoja säilytetään neuvoston pääsihteeristössä.

Valéry Giscard d'Estaing  
Valmistelukunnan puheenjohtaja

Giuliano Amato  
Varapuheenjohtaja

Jean-Luc Dehaene  
Varapuheenjohtaja

John Kerr  
Pääsihteeri

**EUROOPPA-VALMISTELUKUNTA**

**JÄSENLUETTELO**

**PUHEENJOHTAJISTO**

Valéry GISCARD d'ESTAING  
Giuliano AMATO  
Jean-Luc DEHAENE

**Puheenjohtaja**  
**Varapuheenjohtaja**  
**Varapuheenjohtaja**

**PUHEENJOHTAJISTON MUUT JÄSENET**

Michel BARNIER  
John BRUTON  
Henning CHRISTOPHERSEN  
Alfonso DASTIS

Euroopan komission edustaja  
Kansallisten parlamenttien edustaja  
Puheenjohtajavaltio Tanskan edustaja  
Puheenjohtajavaltio Espanjan edustaja  
(maaliskuusta 2003)

Klaus HÄNSCH  
Giorgos KATIFORIS

Euroopan parlamentin edustaja  
Puheenjohtajavaltio Kreikan edustaja  
(helmikuuhun 2003)

Iñigo MÉNDEZ DE VIGO  
Ana PALACIO

Euroopan parlamentin edustaja  
Puheenjohtajavaltio Espanjan edustaja  
(maaliskuuhun 2003)

Giorgos PAPANDREOU

Puheenjohtajavaltio Kreikan edustaja  
(helmikuusta 2003)

Gisela STUART  
Antonio VITORINO  
Alojz PETERLE

Kansallisten parlamenttien edustaja  
Euroopan komission edustaja  
Kutsuvieras

**VALMISTELUKUNNAN JÄSENET**

**EUROOPAN PARLAMENTIN EDUSTAJAT**

Jens-Peter BONDE (DK)  
Elmar BROK (D)  
Andrew Nicholas DUFF (UK)  
Olivier DUHAMEL (F)  
Klaus HÄNSCH (D)  
Sylvia-Yvonne KAUFMANN (D)

Timothy KIRKHOPE (UK)  
Alain LAMASSOURE (F)  
Linda McAVAN (UK)  
Hanja MAIJ-WEGGEN (NL)  
Luís MARINHO (P)  
Íñigo MÉNDEZ DE VIGO Y MONTOJO (ES)  
Cristiana MUSCARDINI (IT)  
Antonio TAJANI (IT)  
Anne VAN LANCKER (B)  
Johannes VOGGENHUBER (ÖS)

## KOMISSION EDUSTAJAT

Michel BARNIER

António VITORINO

## JÄSENVALTIOIDEN EDUSTAJAT

MAA

**BELGIA**

**Hallitus**  
Louis MICHEL

**Kansallinen parlamentti**  
Karel DE GUCHT  
Elio DI RUPO

**TANSKA**

**Hallitus**  
Henning CHRISTOPHERSEN

**Kansallinen parlamentti**  
Peter SKAARUP  
Henrik DAM KRISTENSEN

**SAKSA**

**Hallitus**  
Joschka FISCHER  
*Peter GLOTZin tilalle*  
*marraskuussa 2002*

**Kansallinen parlamentti**  
Jürgen MEYER  
Erwin TEUFEL



## KREIKKA

### Hallitus

Giorgos PAPANDEOU  
*Giorgos KATIFORISin tilalle*  
*helmikuussa 2003*

### Kansallinen parlamentti

Paraskevas AVGERINOS  
Marietta GIANNAKOU

## ESPANJA

### Hallitus

Alfonso DASTIS  
*Carlos BASTARRECHEn tilalle*  
*varajäseneksi syyskuussa 2002,*  
*Ana PALACIO:n tilalle jäseneksi*  
*maaliskuussa 2003*

### Kansallinen parlamentti

Josep BORRELL  
FONTELLES  
Gabriel CISNEROS  
LABORDA

## RANSKA

### Hallitus

Dominique de VILLEPIN  
*Pierre MOSCOVICIn tilalle*  
*marraskuussa 2002*

### Kansallinen parlamentti

Pierre LEQUILLER  
*Alain BARRAU:n tilalle*  
*heinäkuussa 2002*  
Hubert HAENEL

## IRLANTI

### Hallitus

Dick ROCHE  
*Ray MacSHARRYn tilalle*  
*heinäkuussa 2002*

### Kansallinen parlamentti

John BRUTON  
Proinsias DE ROSSA

## ITALIA

### Hallitus

Gianfranco FINI

### Kansallinen parlamentti

Marco FOLLINI  
Lamberto DINI

## LUXEMBURG

### Hallitus

Jacques SANTER

### Kansallinen parlamentti

Paul HELMINGER  
Ben FAYOT

## ALANKOMAAT

**Hallitus**  
Gijs de VRIES  
*Hans van MIERLO* on tilalle  
lokakuussa 2002

**Kansallinen parlamentti**  
René van der LINDEN  
Frans TIMMERMANS

## ITÄVALTA

**Hallitus**  
Hannes FARNLEITNER

**Kansallinen parlamentti**  
Caspar EINEM  
Reinhard Eugen BÖSCH

## PORTUGALI

**Hallitus**  
Ernâni LOPES  
*João de VALLER* on tilalle  
toukokuussa 2002

**Kansallinen parlamentti**  
Alberto COSTA  
Eduarda AZEVEDO

## SUOMI

**Hallitus**  
Teija TIILIKAINEN

**Kansallinen parlamentti**  
Kimmo KILJUNEN  
Jari VILÉN  
*Matti VANHASEN* on tilalle  
toukokuussa 2003

## RUOTSI

**Hallitus**  
Lena HJELM-WALLÉN

**Kansallinen parlamentti**  
Sören LEKBERG  
Göran LENNMARKER

## YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA

**Hallitus**  
Peter HAIN

**Kansallinen parlamentti**  
Gisela STUART  
David HEATHCOAT-AMORY

## EHDOKASVALTIOIDEN EDUSTAJAT

### MAA

#### Κύπρος/KYPROS

**Hallitus**  
Michael ATTALIDES

**Kansallinen parlamentti**  
Eleni MAVROU  
Panayiotis DEMETRIOU

### MALTA

**Hallitus**  
Peter SERRACINO-INGLOTT

**Kansallinen parlamentti**  
Michael FRENDO  
Alfred SANT

### MAGYARORSZÁG/ UNKARI

**Hallitus**  
Péter BALÁZS  
*János MARTONYIn tilalle  
kesäkuussa 2002*

**Kansallinen parlamentti**  
József SZÁJER  
Pál VASTAGH

### POLSKA/PUOLA

**Hallitus**  
Danuta HÜBNER

**Kansallinen parlamentti**  
Jozef OLEKSY  
Edmund WITTBRODT

### ROMÂNIA/ROMANIA

**Hallitus**  
Hildegard Carola PUWAK

**Kansallinen parlamentti**  
Alexandru ATHANASIU  
*Liviu MAIORin tilalle  
helmikuussa 2003*  
Puiu HASOTTI

### SLOVENSKO/SLOVAKIA

**Hallitus**  
Ivan KORČOK  
*Ján FIGELin tilalle  
marraskuussa 2002*

**Kansallinen parlamentti**  
Jan FIGEL  
*Pavol HAMZIKin tilalle  
lokakuussa 2002*  
Irena BELOHORSKÁ

## LATVIJA/LATVIA

### Hallitus

Sandra KALNIETE  
*Roberts ZILEn tilalle*  
*tammikuussa 2003*

### Kansallinen parlamentti

Rihards PIKS  
Liene LIEPINA  
*Edvins INKĒNSin tilalle*  
*tammikuussa 2003*

## EESTI/VIRO

### Hallitus

Lennart MERI

### Kansallinen parlamentti

Tunne KELAM  
Rein LANG  
*Peeter REITZBERGin tilalle*  
*huhtikuussa 2003*

## LIETUVA/LIETTUA

### Hallitus

Rytis MARTIKONIS

### Kansallinen parlamentti

Vytenis ANDRIUKAITIS  
Algirdas GRICIUS  
*Alvydas MEDALINSKASin tilalle*  
*joulukuussa 2002,*  
*MEDALINSKAS Dalia KUTRAITE-*  
*GIEDRAITIENEn tilalle varajäseneksi*

## България/BULGARIA

### Hallitus

Meglana KUNEVA

### Kansallinen parlamentti

Daniel VALCHEV  
Nikolai MLADENOV

## ČESKÁ REPUBLIKA/ TŠEKKI

### Hallitus

Jan KOHOUT  
*Jan KAVANin tilalle*  
*syyskuussa 2002*

### Kansallinen parlamentti

Jan ZAHRADIL  
Josef ZIELENIEC

## SLOVENIJA/SLOVENIA

### Hallitus

Dimitrij RUPEL  
*Matjaz NAHTIGALin tilalle*  
*tammikuussa 2003*

### Kansallinen parlamentti

Jelko KACIN  
*Slavko GABERin tilalle*  
*tammikuussa 2003*  
Alojz PETERLE

## TÜRQÍYE/TURKKI

### Hallitus

Abdullah GÜL  
*Yasar YAKISin tilalle*  
*maaliskuussa 2003,*  
*YAKIS Mesut YILMAZin tilalle*  
*joulukuussa 2002*

### Kansallinen parlamentti

Zekeriya AKCAM  
*Ali TEKINin tilalle*  
*joulukuussa 2002,*  
Kemal DERVIŞ  
*Ayfer YILMAZin tilalle*  
*joulukuussa 2002*

## VARAJÄSENET

### EUROOPAN PARLAMENTIN JÄSENET

William ABITBOL (F)  
ALMEIDA GARRETT (P)  
John CUSHNAHAN (IRL)  
Lone DYBKJAER (DK)  
Pervenche BERÈS (F)  
Maria BERGER (ÖS)  
Carlos CARNERO GONZÁLEZ (ES)  
Neil MacCORMICK (UK)  
Piia-Noora KAUPPI (FI)  
Elena PACIOTTI (IT)  
Luís QUEIRÓ (P)  
Reinhard RACK (ÖS)  
Esko SEPPÄNEN (FI)  
The Earl of STOCKTON (UK)  
Helle THORNING-SCHMIDT (DK)  
Joachim WUERMEILING (D)

## KOMISSION EDUSTAJA

David O'SULLIVAN

Paolo PONZANO

## JÄSENVALTIOIDEN EDUSTAJAT

### MAA

### BELGIA

**Hallitus**  
Pierre CHEVALIER

**Kansallinen parlamentti**  
Danny PIETERS  
Marie NAGY

### TANSKA

**Hallitus**  
Poul SCHLÜTER

**Kansallinen parlamentti**  
Per DALGAARD  
Niels HELVEG PETERSEN

### SAKSA

**Hallitus**  
Hans Martin BURY  
*Gunter PLEUGERin tilalle*  
*marraskuussa 2002*

**Kansallinen parlamentti**  
Peter ALTMAIER  
Wolfgang GERHARDS  
*Wolfgang SENFFin tilalle*  
*maaliskuussa 2003*

### KREIKKA

**Hallitus**  
Giorgos KATIFORIS  
*Panayiotis IOAKIMIDISin*  
*tilalle helmikuussa 2003*

**Kansallinen parlamentti**  
Nikolaos  
CONSTANTOPOULOS  
Evripidis STILINIADIS

### ESPANJA

**Hallitus**  
Ana PALACIO  
*Alfonso DASTIS in tilalle*  
*maaliskuussa 2003*

**Kansallinen parlamentti**  
Diego LÓPEZ GARRIDO  
Alejandro MUÑOZ LONSO

## RANSKA

**Hallitus**  
Pascale ANDREANI  
*Pierre VIMONTin tilalle*  
*elokuussa 2002*

**Kansallinen parlamentti**  
Jacques FLOCH  
*Anne-Marie IDRACin*  
*tilalle heinäkuussa 2002*  
Robert BADINTER

## IRLANTI

**Hallitus**  
Bobby McDONAGH

**Kansallinen parlamentti**  
Pat CAREY,  
*Martin CULLENin tilalle heinäkuussa 2002*  
John GORMLEY

## ITALIA

**Hallitus**  
Francesco E. SPERONI

**Kansallinen parlamentti**  
Valdo SPINI  
Filadelfio Guido BASILE

## LUXEMBURG

**Hallitus**  
Nicolas SCHMIT

**Kansallinen parlamentti**  
Gaston GIBERYEN  
Renée WAGENER

## ALANKOMAAT

**Hallitus**  
Thom de BRUIJN

**Kansallinen parlamentti**  
Wim van EEKELEN  
Jan Jacob van DIJK  
*Hans van BAALENin tilalle*  
*lokakuussa 2002*

## ITÄVALTA

**Hallitus**  
Gerhard TUSEK

**Kansallinen parlamentti**  
Evelin LICHTENBERGER  
Eduard MAINONI  
*Gerhard KURZMANNin tilalle*  
*maaliskuussa 2003*

## PORTUGALI

**Hallitus**  
Manuel LOBO ANTUNES

**Kansallinen parlamentti**  
Guilherme d'OLIVEIRA MARTINS,  
*Oswaldo de CASTRO*n tilalle kesäkuussa  
2002  
António NAZARÉ PEREIRA

## SUOMI

**Hallitus**  
Antti PELTOMÄKI

**Kansallinen parlamentti**  
Hannu TAKKULA  
*Riitta KORHOSEN* tilalle  
toukokuussa 2003  
Esko HELLE

## RUOTSI

**Hallitus**  
Sven-Olof PETERSSON  
*Lena HALLENGREN*n tilalle  
joulukuussa 2002

**Kansallinen parlamentti**  
Kenneth KVIIST  
Ingvar SVENSSON

## YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA

**Hallitus**  
Baroness SCOTLAND OF ASTHAL

**Kansallinen parlamentti**  
Lord TOMLINSON  
Lord MACLENNAN OF  
ROGART

## EHDOKASVALTIOIDEN EDUSTAJAT

### MAA

### Κύπρος/KYPROS

**Hallitus**  
Theophilos V. THEOPHILOU

**Kansallinen parlamentti**  
Marios MATSAKIS  
Androula VASSILIOU

### MALTA

**Hallitus**  
John INGUANEZ

**Kansallinen parlamentti**  
Dolores CRISTINA  
George VELLA



**MAGYARORSZÁG/  
UNKARI**

**Hallitus**  
Péter GOTTFRIED

**Kansallinen parlamentti**  
András KELEMEN  
István SZENT-IVÁNYI

**POLSKA/PUOLA**

**Hallitus**  
Janusz TRZCIŃSKI

**Kansallinen parlamentti**  
Marta FOGLER  
Genowefa GRABOWSKA

**ROMÂNIA/ROMANIA**

**Hallitus**  
Constantin ENE  
*Ion JINGAn tilalle*  
*joulukuussa 2002*

**Kansallinen parlamentti**  
Péter ECKSTEIN-KOVACS  
Adrian SEVERIN

**SLOVENSKO/SLOVAKIA**

**Hallitus**  
Juraj MIGAŠ

**Kansallinen parlamentti**  
Zuzana MARTINAKOVA  
*Frantisek SEBEJin tilalle*  
*marraskuussa 2002*  
Boris ZALA  
*Olga KELTOSOVAn tilalle*  
*marraskuussa 2002*

**LATVIJA/LATVIA**

**Hallitus**  
Roberts ZILE  
*Guntars KRASTSin tilalle*  
*tammikuussa 2003*

**Kansallinen parlamentti**  
Guntars KRASTS  
*Maris SPRINDZUKSin tilalle*  
*tammikuussa 2003*  
Arturs Krisjanis KARINS  
*Inese BIRZNIECEn tilalle*  
*tammikuussa 2003*

## EESTI/VIRO

**Hallitus**  
Henrik HOLOLEI

**Kansallinen parlamentti**  
Liina TÕNISSON  
*Liia HÄNNIn tilalle*  
*huhtikuussa 2003*  
Urmas REINSALU  
*Ülo TÄRNOIn tilalle*  
*huhtikuussa 2003*

## LIETUVA/LIETTUA

**Hallitus**  
Oskaras JUSYS

**Kansallinen parlamentti**  
Gintautas ŠIVICKAS  
*Gediminas DALINKEVICIUSin tilalle*  
*helmikuussa 2003,*  
*DALINKEVICIUS*  
*Rolandas PAVILIONISin tilalle*  
*joulukuussa 2002*  
M. Eugenijus MALDEIKIS  
*Alvydas MEDALINSKASin tilalle*  
*helmikuussa 2003*

## България/BULGARIA

**Hallitus**  
Neli KUTSKOVA

**Kansallinen parlamentti**  
Alexander ARABADJIEV  
Nesrin UZUN

## ČESKÁ REPUBLIKA/ TŠEKKI

**Hallitus**  
Lenka Anna ROVNA  
*Jan KOHOUTin tilalle*  
*syyskuussa 2002*

**Kansallinen parlamentti**  
Petr NEČAS  
František KROUPA

## SLOVENIJA/SLOVENIA

**Hallitus**  
Janez LENARČIČ

**Kansallinen parlamentti**  
Franc HORVAT  
*Danica SIMŠIČin tilalle*  
*tammikuussa 2003*  
Mihael BREJC

## TÜRQÍYE/TURKKI

### Hallitus

Oğuz DEMIRALP  
*Nihat AKYOLin tilalle*  
*elokuussa 2002*

### Kansallinen parlamentti

Ibrahim ÖZAL  
*Kürsat ESERin tilalle*  
*joulukuussa 2002*  
Necdet BUDAK  
*A. Emre KOCAOGLUun tilalle*  
*joulukuussa 2002*

## TARKKAILIJAT

Roger BRIESCH  
Josef CHABERT  
João CRAVINHO  
Manfred DAMMEYER  
Patrick DEWAEL  
Nikiforos DIAMANDOUROS  
*(Jacob SÖDERMANin tilalle maaliskuussa 2003)*  
Claude DU GRANRUT  
Göke Daniel FRERICHS  
Emilio GABAGLIO  
Georges JACOBS  
Claudio MARTINI  
Anne-Maria SIGMUND  
Ramón Luis VALCÁRCEL SISO  
*(Eduardo ZAPLANAn tilalle helmikuussa 2003,*  
*Eva-Riitta SIITONEN varajäsenenä*  
*lokakuusta 2002)*

Talous- ja sosiaalikomitea  
Alueiden komitea  
Euroopan työmarkkinaosapuolet  
Alueiden komitea  
Alueiden komitea  
Euroopan oikeusasiamies  
  
Alueiden komitea  
Talous- ja sosiaalikomitea  
Euroopan työmarkkinaosapuolet  
Euroopan työmarkkinaosapuolet  
Alueiden komitea  
Talous- ja sosiaalikomitea  
Alueiden komitea

## SIHTEERISTÖ

Sir John KERR  
Annalisa GIANNELLA

Pääsihteeri  
Varapääsihteeri

Marta ARPIO SANTACRUZ  
Hervé BRIBOSIA  
Elisabeth GATEAU  
Maria José MARTÍNEZ IGLESIAS  
Guy MILTON  
Kristin de PEYRON  
Alain PIOTROWSKI  
Alessandra SCHIAVO  
Maryem van den HEUVEL

Agnieszka BARTOL  
Nicole BUCHET  
Clemens LADENBURGER  
Nikolaus MEYER LANDRUT  
Ricardo PASSOS  
Alain PILETTE  
Etienne de PONCINS  
Walpurga SPECKBACHER

**TYÖRYHMÄT**

<b><u>Aihe</u></b>	<b><u>Puheenjohtaja</u></b>	<b><u>Raportti</u></b>
1. Toissijaisuus	Iñigo Mendez de Vigo	CONV 286/02 23.9.2002
2. Perusoikeuskirja	Antonio Vitorino	CONV 354/02 22.10.2002
3. Oikeushenkilöys	Varapuheenjohtaja Giuliano Amato	CONV 305/02 1.10.2002
4. Kansallisten parlamenttien asema	Gisela Stuart	CONV 353/02 22.10.2002
5. Täydentävä toimivalta	Henning Christophersen	CONV 375/1/02 4.11.2002
6. Talouden hallinto	Klaus Hänsch	CONV 357/02 21.10.2002
7. Ulkoinen toiminta	Varapuheenjohtaja Jean-Luc Dehaene	CONV 459/02 16.12.2002
8. Puolustus	Michel Barnier	CONV 461/02 16.12.2002
9. Yksinkertaistaminen	Varapuheenjohtaja Giuliano Amato	CONV 424/02 29.11.2002
10. Vapaus, turvallisuus ja oikeus	John Bruton	CONV 426/02 2.12.2002
11. Sosiaalinen Eurooppa	Giorgos Katiforis	CONV 516/1/03 4.2.2003

**POHDINTARYHMÄT**

1. Tuomioistuin	Antonio Vitorino	CONV 636/03 25.3.2003
2. Talousarviomenettely	Henning Christophersen	CONV 679/03 14.4.2003
3. Omat varat	Iñigo Mendez de Vigo	CONV 730/03 8.5.2003

## Vaihtoehtoinen raportti

# DEMOKRATIOIDEN EUROOPPA

### Laekenin unohdetut tavoitteet

Valmistelukunnan jäsenenä emme voi hyväksyä ehdotusta Euroopan perustuslaiksi, sillä se ei täytä joulukuussa 2001 annetun Laekenin julistuksen vaatimuksia.

Laekenin julistuksen mukaan "**unionia on lähennettävä kansalaisiin**".

Se, että entistä enemmän päätöksentekovaltaa siirretään jäsenvaltioilta unionille rikosoikeusasioissa ja uusilla sisäpolitiikan aloilla, etäännyttää unionia kansalaisista.

Laekenin julistuksessa todetaan myös, että "**toimivallanjaosta on tehtävä avoimempi**".

Uusi jaetun toimivallan luokka ei kuitenkaan anna mitään takeita siitä, miten valta jaetaan, etenkin koska jäsenvaltiot eivät saa antaa säädöksiä kyseisillä aloilla, jos unioni on päättänyt toimia niillä.

Luxenburgissa sijaitseva EU:n tuomioistuin ratkaisee epäselvät tapaukset.

Laekenin julistuksen mukaan "**unioni on liian byrokraattinen**".

Perustuslakiehdotuksessa ei puututa 97 000 -sivuiseen yhteisön säännösten kokoelmaan, vaan siinä ehdotetaan uutta oikeudellista välinettä, "muuta kuin lainsäätämisyksityksessä hyväksyttävää säädöstä", jolla komissio, jota ei ole vaaleilla valittu, voi antaa sitovia lakeja.

Laekenin julistuksessa vaaditaan, että "**Euroopan unionin toimielimet ovat vähemmän raskaita ja jäykkiä**".

Perustuslaissa annetaan kuitenkin enemmän toimivaltaa kaikille olemassa oleville EU:n toimielimille, ja siinä luodaan puheenjohtajien Eurooppa, jossa poliitikot saavat enemmän työpaikkoja ja kansa vähemmän vaikutusvaltaa.

Laekenin julistuksessa korostetaan kansallisten parlamenttien asemaa, ja Nizzan sopimuksen mukaan "**olisi tarkasteltava niiden asemaa eurooppalaisissa rakenteissa**".

Kansalliset parlamentit menettävät vaikutusvaltaa suhteessa komissioon, Euroopan parlamenttiin ja neuvostoon. Parlamenteille ehdotettu uusi tehtävä toissijaisuusperiaatteen noudattamisen "varmistamisessa" ei todellisuudessa ole muuta kuin pyyntö, jonka komissio voi jättää huomiotta. Ainuttakaan toimivalta-alaa ei palauteta jäsenvaltioille.

Laekenin julistuksessa vaaditaan "**avoimempaa ja tehokkaampaa unionia**".

Perustuslaissa keskitetään entistä enemmän toimeenpano- ja budjettivaltaa EU:n toimielimille – juuri niille, joissa on ollut huonosta hallinnosta, tuhlailusta ja petoksista aiheutuneita toistuvia ja jatkuvia skandaaleja.

Laekenin julistuksessa viitataan mahdollisuuteen laatia perustuslaki: "**Lopuksi on kysyttävä, voivatko sopimusten yksinkertaistaminen ja niiden uusi järjestys aikanaan johtaa siihen, että unionille hyväksytään uusi perustuslaki.**"

Ehdotukseen siitä, että nykyiset hallitustenväliset sopimukset muutettaisiin uudeksi Euroopan perustuslaiksi, tartuttiin nopeasti, mutta mitään muuta tarjolla olevaa vaihtoehtoa tai tällaisen toimenpiteen pitkäaikaisia seurauksia ei tutkittu.

Lopuksi todettakoon, että Laekenin julistuksen keskeisenä tavoitteena oli **demokraattinen Eurooppa**.

Perustuslakiehdotuksessa luodaan uusi keskusjohtoinen Euroopan valtio, joka on entistä voimakkaampi ja etäisempi, jossa on entistä enemmän poliitikkoja ja byrokratiaa ja jossa kuilu hallitsijoiden ja hallittujen välillä on entistä syvempi.

Euratomin perustamissopimus otettiin mukaan perustuslakiin viime hetkellä ilman että millään työryhmällä olisi ollut aikaa tarkistaa sitä.

### **EU:n perustuslakia koskevaa ehdotusta ei laadittu tavanomaisia demokraattisia menetelmiä käyttäen**

- Hakijamaita kohdeltiin puheenjohtajistossa tarkkailijoina, eikä niillä ollut todellista sananvaltaa.
- Vain kolme poliittista ryhmää oli edustettuna vaikutusvaltaisessa puheenjohtajistossa, joka laati kapeakatseisen tekstinsä.
- Jäseniltä evättiin oikeus käännettää muutosehdotuksensa, jotta ne olisi voitu jakaa keskustelua ja äänestystä varten.
- Valmistelukunnassa ei ollut jäseniä siitä väestön puolikkaasta, joka hylkäsi Maastrichtin sopimuksen Ranskassa ja Nizzan sopimuksen Irlannissa.
- Yhtään euroskeptikkaa tai eurorealistia ei päästetty tarkkailemaan puheenjohtajiston tai minkään sitä avustavan sihteeristön työtä tai osallistumaan siihen.

Giscard ei sallinut demokratiaa eikä tavanomaista äänestystä valmistelukunnassa.

Perustuslakiehdotus sotii kaikkia demokratian periaatteita vastaan. Haluamme paljon edustavammalta valmistelukunnalta uuden ehdotuksen, joka on sisällöltään ja menettelytavoiltaan demokraattinen.

## **Toimitamme seuraavat 15 kohtaa pääministeriemme ja muiden kansalaisten tarkasteltavaksi.**

1. **DEMOKRATIOIDEN EUROOPPA:** Euroopan unionilla (EU) ei pidä olla perustuslakia. Sen sijaan Eurooppa tulisi rakentaa parlamenttien välisen yhteistoiminnan varaan Euroopan yhteistyösopimuksen avulla. Siten nykyisen Euroopan unionin tilalle syntyisi Demokratioiden Eurooppa (DE). Jos EU:lla pitää olla uusi nimi, sen olisi oltava Demokratioiden Eurooppa.
2. **KEVYEMPI SOPIMUS:** EU:n ja ETA:n kattavaa yhteisön nykyistä säännöstöä – yhteensä 97 000 sivua – tulee radikaalisti yksinkertaistaa. Painopiste tulee siirtää asioihin, jotka ylittävät valtioiden rajat ja joiden suhteen kansalliset parlamentit eivät itse voi tarpeeksi tehokkaasti toimia. Toissijaisuusperiaatetta koskevat päätökset tulee jättää kansallisten parlamenttien ratkaistaviksi.
3. **KAIKILLE DEMOKRATIOILLE AVOIN:** Demokratioiden Euroopan jäsenyyden tulee olla avoin Euroopan kaikille demokraattisille valtioille, jotka ovat allekirjoittaneet Euroopan ihmisoikeussopimuksen ja noudattavat sitä sen kaikilta osin.
4. **YKSINKERTAISTETTU PÄÄTÖKSENTEKOMENETELMÄ:** Euroopan unionin nykyiset 30 erilaista päätöksentekotapaa on vähennettävä kahteen, eli lakeihin ja suosituksiin. Määräenemmistöpäätösten kohdalla edellytetään, että käsiteltävänä olevaa ehdotusta puoltaa 75 prosenttia kaikista äänistä, ellei toisin todeta.
5. **VETO-OIKEUS ENSISIJAISEN TÄRKEISSÄ KYSYMYKSISSÄ:** Lait astuvat voimaan vasta, kun ne ovat saaneet kansallisten parlamenttien hyväksynnän. Kansallisella parlamentilla on veto-oikeus sellaisessa asiassa, jota se pitää tärkeänä.
6. **YLEISET YDINKYSYMYKSET:** Lait koskevat yhteismarkkinoiden sääntöjä ja tiettyjä yhteisiä vähimmäisvaatimuksia, joilla suojellaan työntekijöitä, kuluttajia, terveyttä, turvallisuutta ja ympäristöä. Muilla osa-alueilla Demokratioiden Euroopalla tulee olla valta jakaa suosituksia jäsenvaltioille, jotka voivat aina vapaasti ottaa käyttöön myös suosituksia korkeampia vaatimuksia.
7. **JOUSTAVA YHTEISTYÖ:** Demokratioiden Eurooppa voi yksimielisesti hyväksyä joustavan yhteistyön niiden valtioiden kohdalla, jotka haluavat tehdä tiiviimpää yhteistyötä. Demokratioiden Eurooppa tunnustaa myös muut yleiseurooppalaiset järjestöt, kuten Euroopan neuvoston, ja antaa niille tukensa.
8. **AVOIMUUS:** Päätöksentekoprosessien tulee olla avoin ja asiaan liittyvien asiakirjojen tulee olla helposti saatavilla, ellei määräenemmistöllä vahvisteta tästä poikkeamiseen oikeuttavaa pätevää syytä.
9. **SELKEÄ ÄÄNESTYS NEUVOSTOSSA:** Neuvostossa käytetään yksinkertaistettua äänestysjärjestelmää, jolloin kullakin jäsenvaltiolla on Demokratioiden Euroopan neuvostossa yksi ääni. Määräenemmistöpäätös edellyttää, että käytännössä yli puolet koko Demokratioiden Euroopan asukasluvusta on päätöksen takana.

10. KANSALLISET PARLAMENTIT VALITSEVAT KOMISSION: Kullakin kansallisella parlamentilla on oikeus valita oma edustajansa komissioon. Komission jäsen osallistuu asianomaisen kansallisen parlamentin Eurooppa-asioita valvovan valiokunnan toimintaan. Kansallisilla parlamenteilla on myös valta erottaa oma komission jäsenensä. Kansalliset parlamentit valitsevat komission puheenjohtajan. Kansalliset parlamentit päättävät myös vuosittaisesta lainsäädäntöohjelmasta, ja komissio toimii vastaavasti sihteeristönä neuvostolle ja kansallisille parlamenteille.
11. EI LAINSÄÄDÄNTÖVALTAA TUOMIOISTUIMELLE: Luxemburgissa sijaitsevan Euroopan tuomioistuimen oikeudellista toimintaa rajoitetaan, ja tuomioistuin noudattaa Euroopan ihmisoikeusyleissopimusta.
12. KUMPPANUUSSOPIMUKSET: Jäsenvaltiot ja Demokratioiden Eurooppa voivat solmia yhteisen edun mukaisia kumppanuussopimuksia muiden valtioiden tai valtioryhmien kanssa. Demokratioiden Eurooppa kunnioittaa kumppaneidensa parlamentaarista demokratiaa ja voi avustaa köyhimpiä maita taloudellisesti samalla kun se edistää vapaakauppasopimuksia.
13. TEHOKKAAMPI VALVONTA: Euroopan oikeusasiamiehellä, tilintarkastustuomioistuimella ja Euroopan ja kansallisten parlamenttien talousarvion valvontavaliokunnilla on oikeus saada halutessaan tutkittavakseen kaikki asiakirjat ja rahoitustilit.
14. KIELTEN TASA-ARVOISUUS: Lainsäädännössä kaikki Demokratioiden Euroopan viralliset kielet ovat tasa-arvoisia.
15. YHDISTYNEET KANSAKUNNAT: Demokratioiden Euroopalla ei ole omaa armeijaa. Rauhanturvaamiseen ja rauhanrakentamiseen sillä olisi aina oltava Yhdistyneiden Kansakuntien ja Euroopan turvallisuus- ja yhteistyöjärjestön valtuutus. Jäsenvaltioiden itsensä päätettäväksi jää, haluavatko ne osallistua yhteiseen NATO-puolustukseen, valita riippumattoman puolustuksen vai noudattaa puolueettomuuspolitiikkaa.

Teksti on seuraavien valmistelukunnan jäsenten ehdottama:

William Abitbol - (varajäsen) - Euroopan parlamentti

Jens-Peter Bonde - (jäsen) European parlamentti

Per Dalgaard - (varajäsen) Tanska - parlamentti

John Gormley - (varajäsen) Irlanti- parlamentti

David Heatcoat-Amory (jäsen) UK - parlamentti

Esko Seppänen (varajäsen) Euroopan parlamentti

Peter Skaarup - (jäsen) Tanska - parlamentti

Jan Zahradil - (jäsen) Tšekin tasavalta - parlamentti